ANUL I, NR. 1 / MAI 2010

4 Kids Alone

REVISTĂ DE LIMBI MODERNE, CREATĂ DE COPII ȘI PENTRU COPII

GRUP ȘCOLAR INDUSTRIAL "CONSTANTIN BRÂNCOVEANU"- BAIA DE ARAMĂ

Revistă de specialitate - apariție trimestrială

Revistă avizată de I.S.J. Mehedinți
Cu nr. 2905 /17.05.2010

4 Kids Alone

"NOMAI PENTRU COPII"

Revistă în limba engleză, franceză și română

Creată de copii și pentru copii

Motto:

"Limba este cheia fermecată
cu care descui o țară
și cunoști un popor."

(Victor Duță)

MINISTERUL EDUCAŢIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ŞI SPORTULUI
INSPECTORATUL ŞCOLAR JUDEŢEAN MEHEDINŢI

4 Kids Alone (Numai Pentru Copii)

ANUL I, Nr. 1/ MAI 2010

COORDONATORI:

Prof. Emil MIRICĂ - Inspector Şcolar General - I.S.J. Mehedinţi
Prof. Rodica TELEGUŢĂ - Inspector Şcolar de specialitate - I.S.J. Mehedinţi

COLECTIVUL DE REDACŢIE

REDACTOR ŞEF: Prof. Ana PLOSCARU

REDACTORI:

Prof. Nicoleta PLOSCARU
Inst. Valentina NAE
Inst. Mihaela TUNARU
Elevi: Tatomir Radu, Şerban Lorena, Neţoiu Andra Mălina, Croitoru Diana Dorina, Pîrţac Beatrice, Corlan Andra.

Colaboratori: Prof. Drd. Mihaela Dunărinţu, Prof. Mioara Şerban, Prof. Georgiana Tărniceanu, Prof. Maria Bumb.

Elevi: Buncianu Ştefania, Iupceanu Laurenţiu, Piciorus Amalia, Bănescu Helamia, Budeanu Alondra, Iordan Daniel, Medregoniu Marian, Căpăstraru Flavia, Dinculescu Raluca, Căplescu Florentina, Dăneasa Loredana, Ţăpârdea Lavinia, Ciobanu Dragoş Marian, Dănciulescu Nicu, Martinescu Anca Elena, Buncianu Iliana Georgiana, Motea Oana, Dănciulescu Nicu, Martinescu Roxana, Bratiloveanu Daniela.

Tehno-redactare: Prof. Ana Ploscaru

Adresa redacţiei:
E-mail:***4kidsalone@gmail.com***

Dragi Elevi,

Bine ați venit în această aventură de cunoaștere a două frumoase limbi moderne de largă circulație: limba engleză și limba franceză.

Am numit această revistă ***4 Kids Alone*** *(Numai Pentru Copii), pentru că am dorit foarte mult ca ea să fie și să rămână o revistă a copiilor. Sper să vă bucurați parcurgând aceste pagini, și să vă ajute să cunoașteți mai bine cele două limbi străine. Trăind în acest nou context European, cunoașterea a cel puțin două limbi moderne a devenit o necesitate.*

Mulțumiri și apreciere tuturor cadrelor didactice care s-au implicat în realizarea acestei reviste. Deasemenea, dragi copii, vreau să vă spun că ați fost extraordinari prin contribuțiile voastre la această publicație! Apreciez creativitatea și talentul vostru, dar și spiritul de echipă. Am dorit ca prin creațiile voastre și prin conținutul în limba străină, tradus în paralel în limba română, să vă încurajăm să învățați mai mult engleza și franceza.

Sperăm din toată inima să atingem acest scop, să ne bucurăm cu toții de această revistă și să ne fie utilă tuturor.

Prof. de Limba Engleză: ***Ana Ploscaru***

Poem for my Students

I wish you were in my heart and live in it.
I wish my heart was a warm and loving place
Where you could rest
And feel loved, understood and protected.

I wish I was in your heart, too, and in your mind,
Because I want to know what you are thinking,
How do you feel, what issues are bothering you…
I wish I knew what makes you happy
And what makes you true.

But instead,
I am standing here, in front of you,
I am watching the moves you make,
Your eyes,
The expression of your face,
And I don't understand what you are going through.
I'm trying to listen to what you are saying.
I guess it is something related to the lesson
I have taught you.
I'm trying to read the tone of your voice.
What are you really trying to say?
I wish I really knew.

There are times when I wish I poured in you
Everything I know and
Everything I am.

I know you are more than a studied lesson.
I know you are more than your reply
To my teaching.
Do you?
In my mind I know you are so special…
But I'm standing here,
And find myself unable to do
All these things I wish I did for you.

Now I am not at school.
I am home,
But I'm still thinking of you.
And the answer comes to my mind.
How could I be so ignorant and blind?
The answer was right in front of my eyes…
All the time…
The answer is in YOU.

My dear child,
You teach me too.

By ***Ana Ploscaru***

Why learn A foreign language

Foreign languages are your passport to other people. They help you communicate effectively with strangers who come into contact with you, whether you are at work or on vacation. Foreign languages are used in all areas, they bring people closer and connect continents, linking countries, connecting cultures and civilizations. Without knowing and using a foreign language there would not be political alliances, international relations or diplomatic moves.

From French, which was used heavily in the Romanian of the XVIII century, now passed to English, the language of the most powerful nation in the world, the most used language worldwide. In other words, if you do not know English, your chances to get employed are limited.

The need of foreign language knowledge develops since the years of study, because the most professional books we need might not be translated in Romanian, or they are more effective in their original language.

Learning a foreign language can provide you with ways to talk about things that might be difficult to express in your own language and also a way to get in touch with other people. Learning a language is fun and can provide a shared interest with your friends. These and many other factors are the reasons I encourage everyone to find out what is their favorite foreign language or the most needed and try to learn it; maybe some time in the future you will find it very helpful and it really can be fun.

By ***Radu Tatomir***

De ce să înveți O limbă străină

Limbile străine reprezintă pașaportul tau către ceilalți oameni. Ele te ajută să comunici eficient cu străinii cu care vii in contact, fie că ești la muncă ori în vacanță. Limbile străine sunt folosite în toate domeniile, ele aduc oamenii aproape și leagă continente, leagă țări, leagă culturi și civilizații. Fără cunoașterea și folosirea limbilor străine nu ar mai fi existat alianțe politice, mișcări diplomatice sau relații internaționale.

De la limba franceză, care era folosită foarte mult în spațiul românesc de prin secolul al XVIII-lea, s-a trecut în prezent la engleză, limba celui mai puternic stat din lume, limba cea mai folosită la nivel global. Cu alte cuvinte, dacă nu știm engleza, șansele noastre de a ne angaja sunt limitate.

Necesitatea pentru limbile străine se dezvolta încă din anii de studiu, pentru că se întâmplă ca majoritatea cărților de specialitate care ne pot fi de mare folos să nu fie traduse în limba română, sau să fie mult mai eficiente în limba lor originală.

Învăţarea unei limbi străine poate oferi modalităţi de a vorbi despre lucruri care ar putea fi dificil de exprimat în limba materna şi, de asemenea, o modalitate de a intra în contact cu alte persoane. Învăţarea unei limbi este distractiva şi poate oferi un interes comun cu alţi prieteni. Acestea, precum şi mulţi alţi factori sunt motivele pentru care îi încurajez pe toţi să afle care este limba străină preferată sau de care au cea mai mare nevoie şi să încerce s-o înveţe; poate la un moment dat în viitor, veţi găsi că este foarte utila şi într-adevăr poate fi distractiv.

De ***Radu Tatomir,*** *Clasa a IX-a F*

THE IMPORTANCE OF SCHOOL EDUCATION

I think, nowadays, school education is very important because it represents the beginning in everyone's life.

Many times, without a high school diploma, a person is restricted to a reduced number of jobs which he/ she is qualified for.

School education opens up opportunities for people. It gives students the experience and confidence that they will be able to use it in many situations. Attending superior education gives the students opportunities to express themselves and to learn about other people and their ideas.

I also think that school education gives them a background in many different areas, it helps students to relate to others and to become an asset for society.

In conclusion, students should not give up school, because education represents their chance to a better future.

By ***Anca Elena Martinescu***

IMPORTANŢA EDUCAŢIEI ÎN ŞCOLI

Părerea mea este, că în zilele noastre, educaţia în şcoli este foarte importantă deoarece reprezintă începutul în viaţa fiecăruia dintre noi.

De multe ori, fără o diplomă de liceu o persoană este restricţionată la un număr mic de locuri de muncă pentru care este calificată.

Educaţia în şcoli deschide oportunităţi pentru oameni, le oferă studenţilor experienţa şi încrederea pe care le vor putea folosi în multe situaţii. A avea o educaţie superioară oferă studenţilor oportunitatea de a se exprima şi de a învăţa despre alţi oameni şi ideile lor.

Deasemenea cred că, educaţia şcolară le oferă studenţilor o cultură generală în diferite domenii, îi ajută să relaţioneze cu alţii şi să devină cineva în societate.

În concluzie, elevii nu ar trebui să abandoneze şcoala deoarece educaţia reprezintă şansa la un viitor mai bun.

De ***Anca Elena Martinescu*** *, clasa a IX-a F*

Dir. Adj. **Mioara Şerban**

Dir. G.S.I. C.tin Brâncoveanu **Mihaela Dunărinţu**

Cons. Ed. **Letiţia Paulescu** Si Flavia

Prof. **Ploscaru Nicoleta** şi copiii la concursul De cultură generală de Ziua Europei, 2009

Prof. **Ana Ploscaru,** Alex & Diana

Prof. **Lorentza Surdei,** Laurenţiu, şi Mihăiţă

Câştigătorii concursului de Limba Engleză **"Little Champions"**

Câştigătorii concursului de felicitări de 8 Martie-*Happy Mother's Day!*

Beatrice, Ştefania, Amalia şi Oana

Wisdom 4 Kids and… Not only for them

- *Wisdom is a treasure and work is its key.*
- *It's better to be unfed, than unlearned.*
- *A friend in need is a friend indeed.*
- *A men who wants something will find a way. A man who doesn't will find an excuse.*
- *A smile doesn't cost anything.*
- *It is nice to be important, but it is more important to be nice.*
- *Fear of the Lord is the beginning of wisdom.*
- *The best things in life are not things.*

Înţelepciune pentru Copii şi… nu numai

- *Înţelepciunea este o comoară, iar munca este cheia ei.*
- *Mai bine nemâncat, decât neînvăţat.*
- *Prietenul la nevoie se cunoaşte.*
- *Un om care îşi doreşte ceva, va găsi o cale. Un om care nu vrea să facă ceva, va găsi o scuză.*
- *Un zâmbet nu costă nimic.*
- *Este bine să fii important, dar mai important să fii bun.*
- *Teama de Domnul este începutul înţelepciunii.*
- *Cele mai importante lucruri în viaţă nu sunt lucrurile.*

THE HISTORY OF THE PYRAMIDES

The first king of the new Egyptian kingdom was the legendary Menes. The life of this leader of the first dynasty, who lived around 3100 BC, is surrounded by mystery and he is identified by some historians with Na'rmer.

Menes led the state for many years, but the beginning of the Egyptian civlization is marked by the pharaohes that bulit the great pyramides. The pyramides were built to protect the pharaohes' bodies, their jewelries, the furniture and other objects that were to be used in the afterlife. The pyramides bulit for queens were a bit smaller.

The pyramidal complexes contained a funerary temple connected by a causeway to a valley temple where funeral rituals were performed. After his death, the pharaoh's body was carefully embalmed. During this laborious procedure, the brain and viscera were removed, the corpse was preserved in lye and wrapped in linen. The whole procedure was accompanied by the reading of holy texts and ceremonial gestures.

After seventy days, the mummy was put in the mortuary chamber. The huge sizes of the pyramides and the immense resources that made possible thier construction, shows the power and wealth of the pharaohes.

In Egypt, there are currently known about 110 pyramides, but many of them are in an advanced state of deterioration.

By Bratiloveanu Daniela

ISTORIA PIRAMIDELOR

Primul rege al noului stat egiptean a fost legendarul Menes. Viaţa acestui conducător al primei dinastii, care a trăit în jur de 3100 î. Hr. este învăluită în mister şi el este identificat de unii istorici cu Na'rmer.

Menes a condus statul mulţi ani, dar începutul civilizaţiei egiptene este marcat de faraonii care au construit marile piramide. Piramidele aveau rolul de a proteja trupurile faraonilor şi bijuteriile lor, mobilierul şi alte obiecte care urmau să fie folosite în viaţa de apoi. Piramidele pentru regine erau ceva mai mici.

Complexele de piramide cuprindeau un templu funerar legat printr-un drum pietruit de un templu din vale unde se efectuau ritualurile funerare. După moarte trupul faraonului era îmbălsămat cu grijă. În cursul acestei proceduri anevoioase se îndepărta creierul şi viscerele, cadavrul era conservat în leşie şi înfăşurat cu pânză de in. Toată procedura era însoţită de citirea unor texte sfinte şi gesturi ceremoniale.

După 70 de zile, mumia era depusă în camera mortuară. Dimensiunile uriaşe ale piramidelor şi imensele resurse care au făcut posibilă construirea lor, arată măsura puterii şi bogăţiei faraonilor.

În Egipt există în prezent circa 110 piramide cunoscute, dar multe se află într-o stare avansată de degradare.

De **Bratiloveanu Daniela, Clasa a XI-a A**

The little ghost Merrien

It was late at night and the darkness had spread its power on the surroundings. A few children gathered at the edge of the forest to take a long and dangerous walk. Somebody told us that in the middle of the forest there is a castle named „The haunted castle".

Many people were telling a strange story about this castle. The story was like this:

In the castle there was a young ghost called Merrien, who could never own the castle given by his father, because he died in a terrible car accident. Now, the little boy Merrien didn't let anyone enter the castle.

We were curious to see if the story was true, so we decided to go to the castle. When we arrived there, our legs started to shake and all of us were very scared, but the proverb „The curious dies faster, but dies informed" gave us strength. When we entered the castle we saw a spot of blood on the wall, then a spot of light that was moving through all the castle.

The wind started to blow strongly, to the bones, and the bricks started to fall in all directions. That's why we lost our heart, so we had to leave the castle. By that moment we were convinced that the castle deserves its name, „the haunted castle".

By **Ciobanu Dragoş Marian**

Moş fu no uă Merrien

Era o oră târzie, iar întunericul pusese stăpânire pe împrejurimi. Ne strânsesem câţiva copii la marginea pădurii pentru a face o plimbare lungă şi periculoasă. Cineva ne spusese că în mijlocul pădurii există un castel numit„ castelul bântuit".

Mulţi oameni spuneau o poveste ciudată despre acest castel. Povestea sună chiar aşa:

În castel exista o tânără fantomă numită Merrien care nu a putut niciodată să-şi vadă castelul făcut cadou de tatăl său deoarece el murise într-un teribil accident de maşină. Acum, micul băieţel Merrian nu lasă pe nimeni să intre în castel.

Noi eram curioşi să vedem dacă povestea eradevărată aşa că am decis să mergem la castel. Când am ajuns acolo picioarele noastre au început să tremure şi toţi eram foarte speriaţi, dar proverbul „ Curioşii mor repede, dar mor informaţi" ne-a dat curaj. Când am intrat în castel am văzut o pată de sânge pe perete, apoi o pată de lumină care se mişca prin tot castelul.

Vântul a început să bată cu putere, pătrunzând până în inimile noastre, iar cărămizile au început să cadă din toate direcţiile. Din această cauză, curajul ne-a părăsit, aşa că a trebuit să părăsim şi noi castelul. Atunci ne-am convins că acest castel îşi merită numele de "castelul bântuit".

De **Ciobanu Dragoş Marian,** clasa a IX-a F
Prof. Îndrumător: **Alexandra Nicola**

Memories from Craiova

My name is Medregoniu Marian Sorin, I am fourteen and I am a 8th grade student at "Constantin Brâncoveanu" High School, in Baia de Aramă. Music is my passion, and in my artistic tours all kind of pleasant and less pleasant things happened to me. I would like to tell you one of them.

In the city of Craiova we had a very beautiful concert at the National Theatre "Marin Sorescu". On our way to the concert auditorium, I had to march in the city together with great Romanian country music stars.

All was happening on August 26th, 2009. In my country suit an important part are the peasant's sandals, which are made of a very thin material, and mine were made of rubber. Because of the hellish heat from outside, the asphalt was so hot that you could even fry an egg on it. But, this time "the egg" proved to be my sandals, that have melted and I reached the concert hall almost bare-footed. Besides the fact that I was walking like on thorns, a little old man from Craiova kept following me and asking me where I was from. I told him I was from Baia de Aramă, but it seemed that our little old man had never heard of this town, and he kept telling me that he had been to Baia de Aramă, when he travelled to Bacău, to see Voronets Monastery. It seemed to me that he was drunk and was not too coherently thinking.

Eventually, we have arrived at the concert hall, and unfortunately for me, in the first row of chairs I found exactly the same annoying little old man, who was howling and shouting after every interpret finished his/her song. Finally, it was my turn to come on the stage. I was very nervous as I was accompanied by the famous Maria Tănase Assembly, under the baton of the great conductor Nicu Creţu and the rattler little old man made me laugh and increased the intensity of my excitement. After I finished the five songs, the little man came up on the stage, offered me a bouquet of flowers and he whispered to my ear that, in near future, he will go to an excursion to Moldova and then he will pay me a visit in my town of... Baia de Aramă.

By ***Marian Medregoniu***

Amintiri din Craiova

Eu mă numesc Medregoniu Marian Sorin, am 14 ani şi sunt în clasa a-VIII-a la Liceul Industrial Constantin Brâncoveanu. Pasiunea mea este muzica populară şi în turneele mele mi s-au întâmplat fel şi fel de lucruri plăcute şi mai puţin plăcute. Aş vrea să vă povestesc una dintre ele.

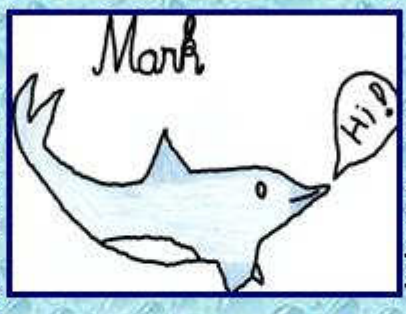
În oraşul Craiova am avut un spectacol foarte frumos la Sala Polivalentă a Teatrului Naţional Marin Sorescu. În drumul înspre sală de concerte a trebuit să defilez prin oraş alături de alte mari vedete ale cântecului popular românesc.

Toate acestea se întâmplau pe data de 26 August, 2009. În costumul meu popular o piesă de bază sunt opincile care sunt confecţionate dintr-un material foarte subţire, iar ale mele erau făcute din cauciuc. De la căldură infernală care era afară asfaltul era foarte încintat de puteai chiar să prăjeşti un ou pe el. Dar de aceea data oul s-a dovedit a fi opincile mele care s-au topit iar eu am ajuns la sala de concerte aproape desculţ. Pe lângă faptul că mergeam ca pe ghimpi un moşuleţ din Craiova se tot ţinea după mine şi mă întreba de unde sunt. Eu i-am spus că din oraşul Baia de Aramă, dar se părea că moşul nostru nu auzise de acest oraş, şi îmi tot spunea că a fost şi el în oraşul Baia de Aramă când a fost la Bacău, la Mănăstirea Voroneţ. Se părea că moşuleţul era în stare de ebrietate şi nu prea avea coerenţă în gândire.

Până la urmă am ajuns la sală de spectacole, iar pe primul rând din nefericire pentru mine îşi găsise loc tocmai moşuleţul cel cicălitor care urla şi ţipa după fiecare interpret. În cele din urmă mi-a venit şi mie rândul să apar pe scenă. Aveam foarte mari emoţii deoarece trebuia să fiu acompaniat de celebrul Ansamblu Măria Tănase, aflat sub bagheta marelui dirijor Nicu Creţu, iar moşuleţul zurbagiu mă făcea să râd şi îmi sporea intensitatea emoţiilor. După ce am terminat de interpretat cele cinci melodii moşuleţul a urcat pe scenă oferindu-mi un buchet de flori şi mi-a şoptit la ureche, că în viitorul apropiat o să facă o excursie la Moldova şi atunci o să mă caute şi pe mine în oraşul meu Baia de Aramă.

De ***Marian Medregoniu,*** clasa a VIII-a A
Prof. Îndrumător: **Ana Ploscaru**

The dolphin



I like all animals, but I love dolphins.

My favorite dolphin was Mark. He was "working" at the dolphinarium, in Constanta. Mark knew a lot of tricks: he could play football, it was playing with circles and other toys .

He did a lot of leaps. He loved hip-hop music hip-hop and children. Mark used to say „Hi!" and „Good bye!" in dolphin's language too. He spoke to me.

Last year Mark died. I was so sad.
But he was, is and will be an unique dolphin!
GOOD BYE, MARK!

By **Ştefania Buncianu**

Delfinul

Îmi plac toate animalele, dar iubesc delfinii.

Delfinul meu favorit era Mark. El lucra" la delfinariu, în Constanța. Mark știa o mulțime de giumbușlucuri: putea juca fotbal, se juca cu cercurile și cu alte jucării.

El făcea o mulțime de salturi. Iubea muzica hip-hop și copiii. Mark obișnuia să spună „Salut!" și „La revedere!" în limba delfinilor. El vorbea cu mine.

Anul trecut Mark a murit. Am fost așa de tristă.
Însă el a fost, este și va fi un delfin unic!
Adio, Mark!

De **Ștefania Buncianu**, Clasa a V-a B

Hope Dies Last

The railway station seemed to be a little red riding hood, forgotten through the chestnut trees. No man, no sound. Everything was magic, scary... No train was coming... the sky was so clear.

Like yesterday the railway station was full of people waiting for the train to bring them to another destination. Everything was like an unending story; a beautiful start, but an end which couldn't be found. Silence, frightening ...

The magic was scattering allover the place. From time to time a man came in and he was waiting for hours, in vain. But why? Why was this railway station deserted? Is there any answer? Well no, because there is no end without seeking. So, there are no answers. But what if we changed everything, to be just like before? What ideas ...

Suddenly, that dream seemed to be fulfilled; the passengers were coming and leaving with tears of joy in their eyes. There is joy, if we do not stop hoping.

Finally, the railway station came to normal; people and more people, lots of noise, luggages and joy.

Some dreams really come true. Hope dies last ...

By ***Lorena Şerban***

Speranta Moare a Ultima

Gara părea o scufiţă roşie uitată printre castani. Nici un om, nici un sunet. Totul parcă era vrăjit, înfricoşător... Nu venea nici un tren.. cerul era senin.

Parcă ieri gara era plină de oameni aşteptând cu nerăbdare trenul spre o altă destinaţie.

Totul era ca o poveste fără sfârşit, un început frumos, dar un sfârşit de negăsit. Tăcere, înspăimântător...

Vraja cuprinsese totul. Din când în când se mai ivea câte un om aşteptând cu orele un tren, în zadar. Dar oare de ce? De ce era această gară părăsită? Oare nu există niciun răspuns? Ei bine, nu, pentru că nu există nici sfârşit fără a-l căuta, aşa nu există nici răspunsuri. Dar dacă am schimba totul, să fie ca altădată? Ce idei...

Deodată, parcă visul acesta s-a împlinit, pasagerii veneau şi plecau cu ochii în lacrimi de bucurie. Există bucurie, dacă nu încetezi să speri.

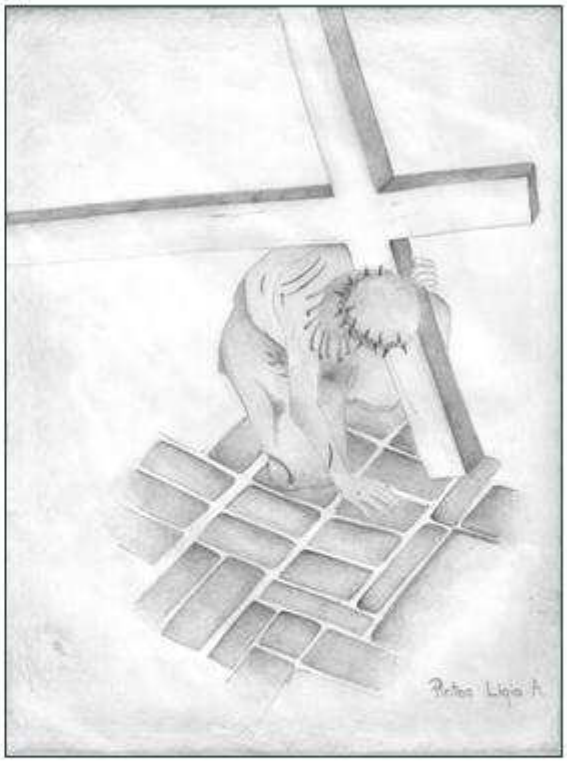
În sfârşit, gara revenise la normal; oameni peste oameni, zarvă, bagaje şi bucurie.

Unele vise chiar se împlinesc. Seranţa moare ultima...

*De **Lorena Şerban**, cl. VII-a A*

Art Spot

Malina Andra Neţoiu, cl. V-a B



Ligia Pintea, cl. X-a A , Dr. Tr. Severin

Moscova, inima Rusiei, dincolo de spațiu și timp

Sunt orașe a căror complexitate nu poate fi pătrunsă cu ușurință, oricâte lecturi documentare ai chema în sprijin. Moscova este unul dintre acestea. Spre a cunoaște cât de cât capitala Rusiei, ar trebui să ajungi să-ți porți pașii, măcar o singură dată, de-a lungul fiecăruia dintre cele 5000 de bulevarde, străzi și străduțe care pornesc și se sfârșesc purtându-și încărcătura de istorie sau modernitate, pulsul viu al vieții, străbătând pe parcursul a mai mulți kilometri, sau uneori numai pe câteva zeci de metri, o anume parte distinctă, irepetabilă din fizionomia întregului.

Ca să poți înțelege pe deplin spiritul moscovit, trebuie sa te afli neapărat în apropierea Kremlinului. Și nu doar o simplă stare de apropiere la modul firesc; trebuie să ai porțile sufletului destul de înalte ca să și-l poată cuprinde și înțelege. Sunt mai bine de doi kilometri de ziduri masive din cărămidă roșie care închid între ele un spațiu de aproximativ 28 de hectare. Acest volum de istorie monumentală pare o îngemănare pefectă de turnuri, ziduri și cupole. Cel mai vechi edificiu din Kremlin este catedrala Uspenski Sobor, devenită o biserică rusească masivă, liniștită, lipsită de ostentație, câștigând tocmai prin aceasta în măreție.

Palatul cu fațete este prima construcție laică făcută din piatră în cinstea Kremlinului. În Piața mare străbătută de Râul Moscova auzi bătăile orologiului din Turnul Spasski, bătăi ce capătă gravitatea veșniciei pe care încearcă s-o sfâșie în fâșii accesibile înțelegerii omenești.

Toate aceste bijuterii de artă rusească se îngemănează cu edificiile ultramoderne care îl atrag pe vizitator și deopotrivă îl uluiesc.

Prof. ***Maria Bumb***

O rândunică ne povestește...

Este o zi frumoasă de primăvară. În înălţimile albastre se aude tânguirea ostenită a cocorilor. O rază desprinsă din ghemul de aur de pe cerul de mărgean îmi mângâie obrazul. În jurul meu toată natura este în sărbătoare. Ascult şoaptele mugurilor, privesc albinele ce îşi deretică stupul şi-n oceanul de liniște ce mă înconjoară aud glasul firav al unei rândunici.

- Bună, dragă copile!
- Bună, dragă, rândunică şi bun venit pe aceste meleaguri!
- Bine te-am găsit, copile!
- Draga mea rândunică, te rog povesteşte-mi şi mie ce ai văzut în călătoria ta.
- Cum să nu, dragul meu! Am văzut ape săgetate de păsări, plaje cu nisip fin şi argintiu, linii de foc ce brăzdau cerul, lanuri presărate cu maci roşii, păduri spânzurate pe culmile dealurilor. Ne-am odihnit printre sălcii plângătoare, ne-am adăpostit de liniile de foc ce brăzdau cerul, am admirat unde argintii de maluri înflorite, am ascultat poveştile izvoarelor ce şerpuiau alene.
- Ce frumoooos!
- Dar asta nu e tot! Am întâmpinat şi multe primejdii. Păsări cu ciocuri lungi şi haine ne-au atacat şi multe surioare de-ale mele au căzut pradă acestora. Altele s-au rătăcit în intensitatea albastră a cerului căzând pradă disperării şi foamei.
- Cred că ţi-a fost greu.
- Drumul e greu, dar bucuria revederii îmi inundă inima. Dar tu ce-ai m-ai făcut, dragă copile?
- Eu am făcut turnuri din coceni de porumb şi am ascultat la gura sobei poveştile spuse de bunicul.
- Bunicul tău ţi-a spus povestea mea?
- Nu, nu mi-a spus-o!
- Eu am fost fată de împărat, dar o vrăjitoare m-a blestemat şi m-a transformat în rândunică. Pentru azi este destul; sunt obosită şi aş vrea să mă odihnesc.
- La revedere, dragă rândunică!
- La revedere, dragul meu!

Inst. Valentina Nae
Școala cu clasele I-IV, Comănești-Bala

Five little chickens...

The first little chicken said
With a queer little squirm,
"O, I wish I could find
A little fat worm!"

The next little chicken said
With an odd little shrug,
"Oh, I wish I could find
A little fat bug!"

The third little chicken said,
With a sharp little squeal,
"Oh, I wish I could find
Some nice yellow meal!"

The fourth little chicken said,
With a small sigh of grief,
"Oh, I wish I could find
A little green leaf!"

The fifth little chicken said,
With a faint little moan,
"Oh, I wish I could find
A wee gravel - stone!"

"Now, see here," said the mother,
From the green garden-patch,
"If you want any breakfast,
You must come and scratch."

Cinci pui mici...

Primul puișor a spus
Cu o voce ciudată, zvârcoli puțin
"Oh! Eu aș vrea să pot găsi
O râma grasă."

Următorul puișor a spus
Cu un țipăt puțin ciudat
"Oh! Eu aș vrea să pot găsi
Un greieraș gășuț."

Al treilea puișor a spus
Cu vocea ascuțită
"Oh,aș vrea să pot găsi
O mâncare fainâ gălbenă."

Al patrulea puișor a spus
Cu-n mic oftat,
"Oh, aș vrea să pot găsi
O frunzulița verde."

Al cincilea pui a spus
Cu-n mic murmur
"Oh, aș vrea să pot găsi
Câteva pietricele!"

"Acum, să vă văd aici!" a spus mama
Din grădina verde,
"Dăca vrei orice mic dejun
Trebuie să vii și să-ți găsești."

Traducere ***Lavinia Țăpîrdea*** *cl. IX*
Desen ***Amalia Piciorus,*** *cl. V B*

Our class

We are a very special class
Something you have rarely met.
Let me tell you how it works
If I haven't told you yet.

Under any circumstances
We were allays as one.
We're not like anybody
To display what's going on.

We're the first to be in trouble;
Almost always complain.
If the good teachers correct us
It really seems to be in vain.

We are always complaining
That is difficult to get
A good grade from our teachers
If I we haven't studied yet.

I'm an ordinary boy
And a message want to give:
Study hard, don't hesitate!
What a future will you receive?

Clasa noastră

Noi suntem o clasă rară
Ce nu s-a mai întâlnit.
Să vă spun cum stau lucrurile
Dacă nu v-am povestit.

În orice împrejurare
Totdeauna ne-am unit
Și nu suntem ca oricare
Să pârâm orice nimic .

La belele suntem primii;
Mai tot timpul picăm prost.
Profesorii de ne ceartă
Parcă n-are nici un rost.

Noi de notele obținute
Totdeauna ne-am văitat
Că e greu să le obținem
Dacă nu am învățat.

Sunt un băiat oarecare
Și-un mesaj eu va voi da:
Învățați, nu stați pe gânduri!
Ce viitor veți avea?

Desen: ***Căplescu Florentina, cl. a VI-a B***

De ***Daniel Iordan****, Clasa a VIII-a A*

Spring

Spring will come
The flowers will blossom.
There are animals on fields.
On the sky I can see passing
Thousands of birds gathered together.
Even in water,
Everything can be seen...
One frog, little frogs
And the drake is after them.

Primăvara

Primăvara va sosi
Florile vor înflori.
Animalele-s pe câmp,
Și pe cer le văd trecând

Mii de păsări adunate.
Chiar și în apă
Se văd toate...
O broscuță, brotăcei
Și gânsacul după ei.

De ***Beatrice Pirțac****, Cl. a VI-a B*

Prof. Îndrumător: ***Ana Ploscaru***

The tulip

It is the spring flower
Dying under the starry sky
Reviving first thing in the morning
It is the flower with a thousand colors.
The tulip is the flower with a beautiful smell
And it shelters the bee in her room.
It appears to be like a little bell
It is the flower which I am sorry to break.

Laleaua

E floarea ce apare primăvara
Ce moare sub cerul înstelat
Ce învie la prima ora a dimineții
E floarea ce are o mie de culori.
Laleaua e floarea cu un miros frumos
Ce adăpostește albina în căminț a ei.
Ea pare a fi un clopoțel
E floarea ce-ți pare rău s-o rupi.

De Diana Dorina Croitoru Cl. a VI-a B

THE BUTTERFLY

Little butterfly
Lovely butterfly
With your angel wings
In the woods
You always fly
And you steal
Anyone's heart.

FLUTURAȘUL

Fluturaș
Drăgălaș
Cu aripi de îngeraș.
Prin păduri
Tu, haihui,
Umbli și furi
Inima oricui.

Raluca Dinculescu Cl. a III-a

SFATURI - PENTRU...MAME SI TAŢI

- Nu mă răsfăța. Știu foarte bine că nu mi se cuvine tot ceea ce cer. Dar încerc totuși.
- Nu folosi forța cu mine. Asta mă obisnuiește cu ideea că numai forța contează.
- Nu fi inconsecvent. Asta mă pune în încurcătură și mă face să încerc să scap nepedepsit.
- Nu răspunde provocărilor mele atunci când spun sau fac lucruri care te supără. Voi încerca atunci să capăt și mai multe „victorii".
- Nu mă face să mă simt mai mic decât sunt. Voi încerca să-ți dovedesc contrarul, purtându-mă ca o persoană „importantă".
- Nu face în locul meu nimic din ceea ce aș putea face singur. Asta mă face să mă simt ca un copil și voi continua să te folosesc în serviciul meu.
- Nu-mi menaja „relele obiceiuri", acordă-mi cât mai multă atenție. Altfel nu faci decât să mă încurajezi să le continui.
- Nu mă corecta în public. Voi fi mult mai sensibil dacă-mi vei vorbi blând între patru ochi.
- Nu încerca să-mi tii predici. Vei fi surprins să constati cât de bine stiu ce e bine si ce e rău.
- Nu mă cicăli. Dacă o faci, va trebui să mă protejez prin a părea surd.
- Nu mă pedepsi prea tare. Mă sperii si atunci s-ar putea să spun minciuni.
- Nu uita că îmi place să experimentez. Învăț din asta.
- Nu te teme dacă eu sunt speriat. Arată-te curajos.
- Nu uita că nu pot crește fără încurajări și înțelegere.

Și în afară de asta, să știi că te iubesc foarte mult. Te rog, iubește-mă și tu înapoi.

Instit. **Mihaela Tunaru**

Copilul și Fluturașul

N-am să prind un fluturaș
Ce zboară prin flori poznaș,
Viața lui e trecătoare
Și de-l țin în mână moare.

Uite-l, s-a oprit din cale
Colo-n leagăn de petale.
Nici nu-l prind, nici nu-l gonesc,
Nu mă satur să-l privesc!

Nu fugi, nu-ți fac nimic,
Te admir și eu un pic.
N-am să te opresc din zbor,
Locul tău e printre flori!

*De **Bălănescu Alin**, Cl. I*
*Indrumător: Inst. **Mihaela Tunaru***

Body Parts

1. Match the ***letters*** on this image with the ***body parts*** written below.

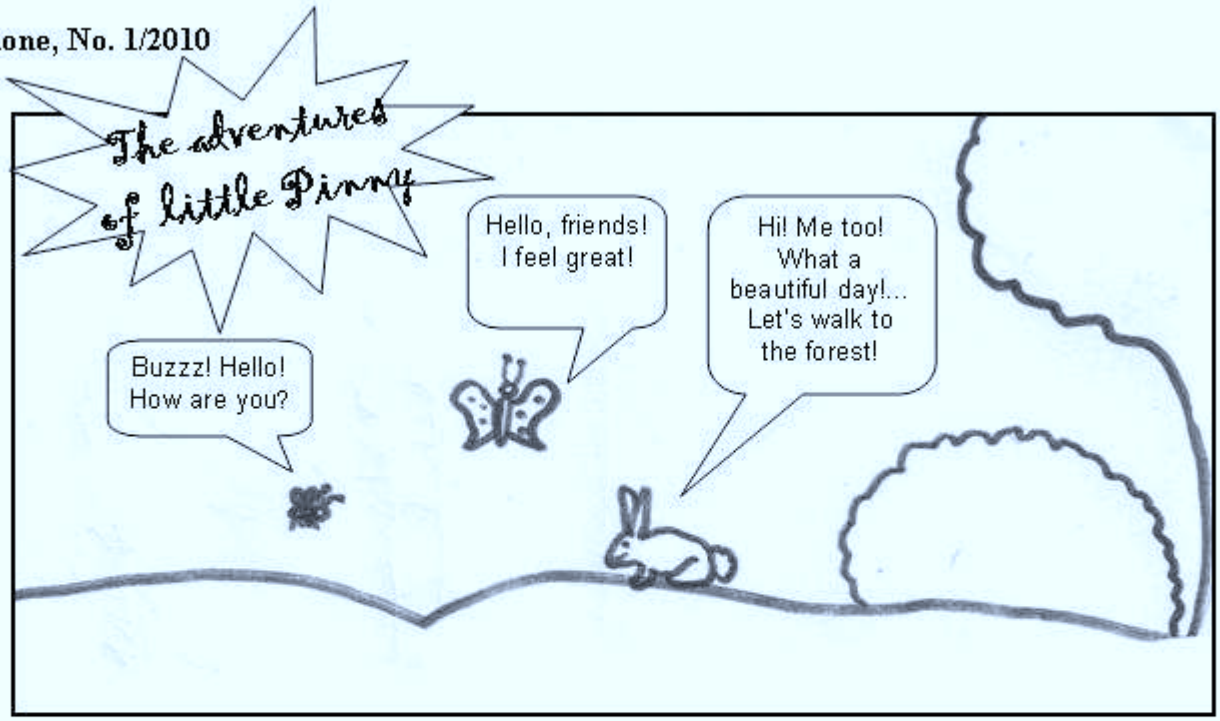
Example: **b** 1. ear

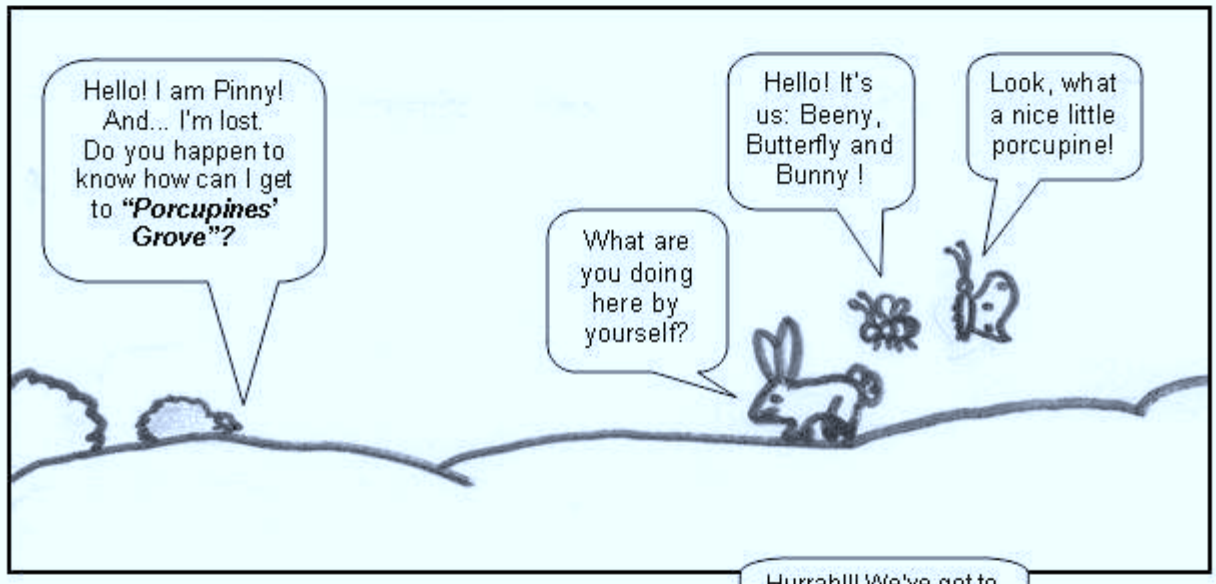
b 1. ear	___ 3. hair	___ 5. finger	___ 8. flower	___ 9. eye
___ 2. mouth	___ 4. neck	___ 6. hand	___ 7. arm	___ 10. nose

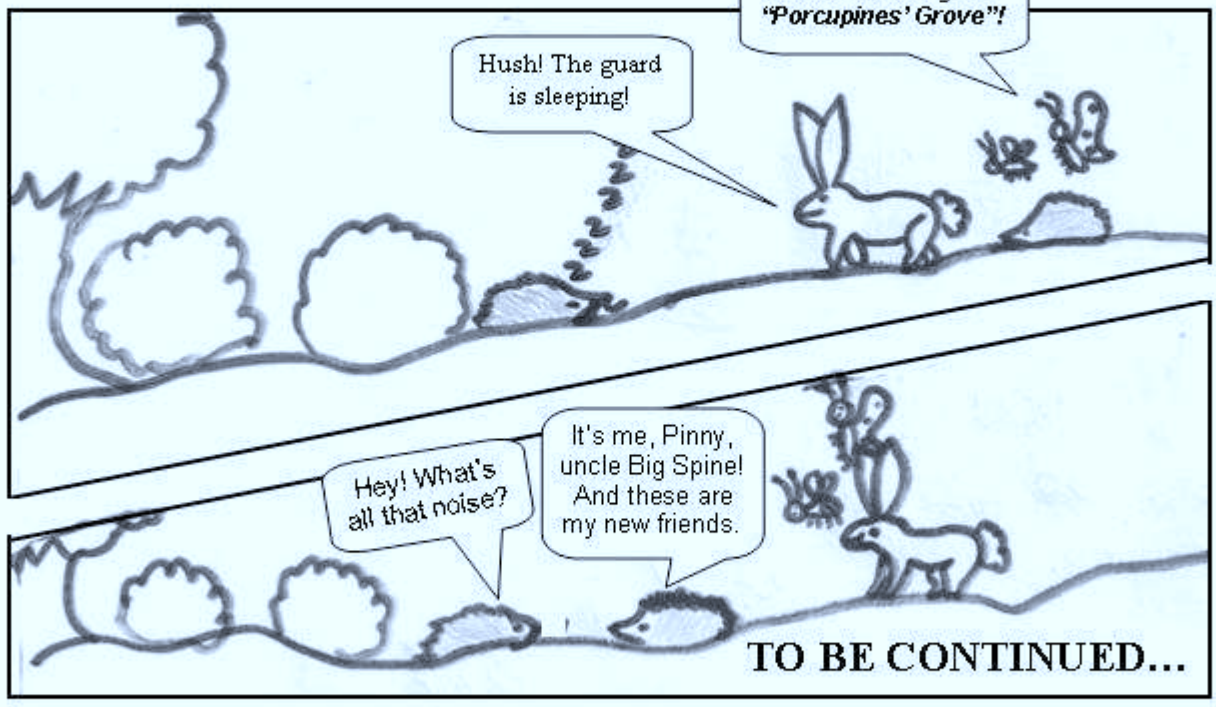
2. Find the ***odd*** one _____

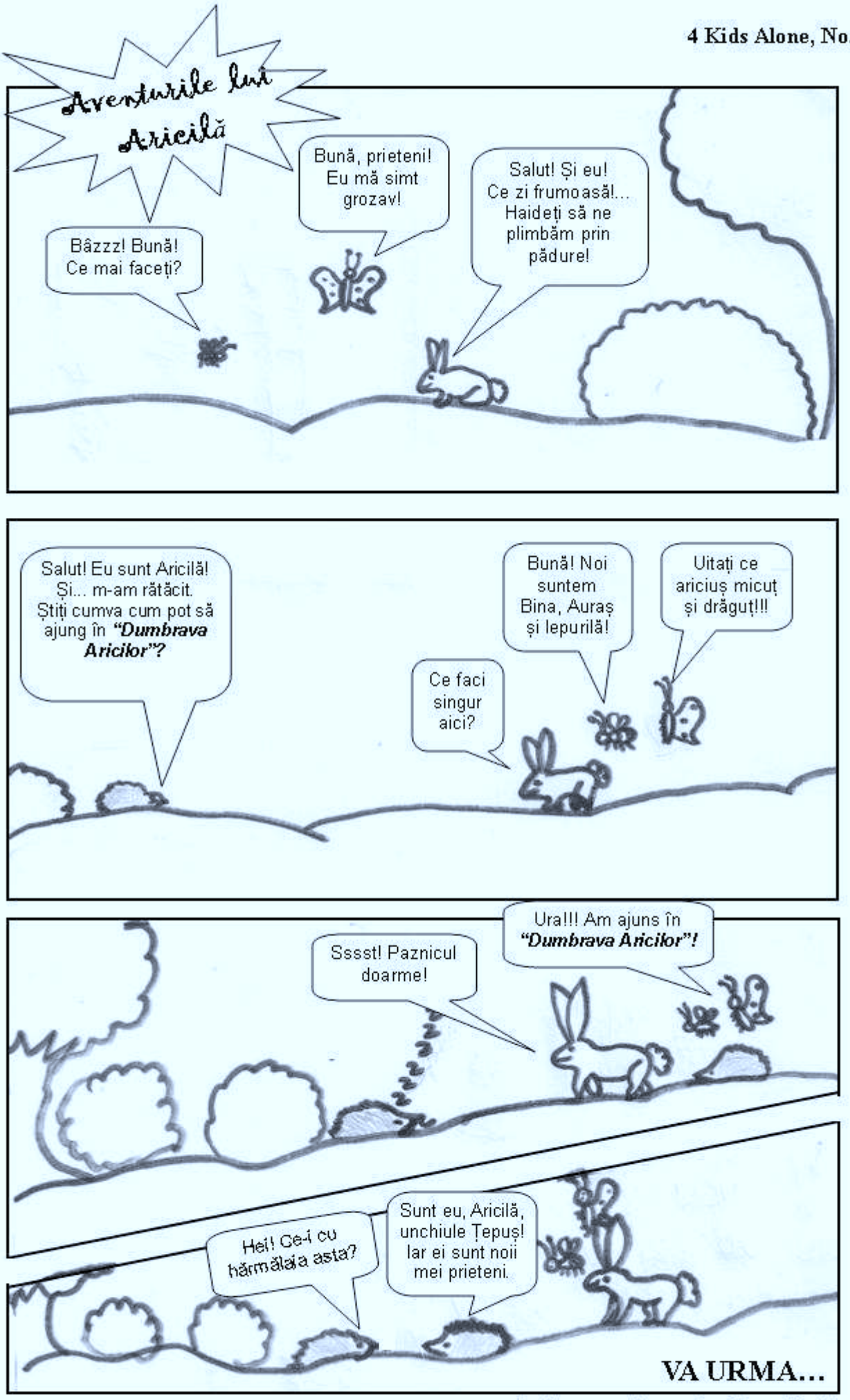
3. ***Color*** the image above.

Prof: **ANA PLOSCARU**


The adventures of little Pinny
Buzzz! Hello! How are you?
Hello, friends! I feel great!
Hi! Me too! What a beautiful day!... Let's walk to the forest!


Hello! I am Pinny! And... I'm lost. Do you happen to know how can I get to "Porcupines' Grove"?
What are you doing here by yourself?
Hello! It's us: Beeny, Butterfly and Bunny !
Look, what a nice little porcupine!


Hurrah!!! We've got to "Porcupines' Grove"!
Hush! The guard is sleeping!
Hey! What's all that noise?
It's me, Pinny, uncle Big Spine! And these are my new friends.
TO BE CONTINUED...



De ***Iupceanu Laurențiu,*** *clasa a V-a B*

JOKES

☺☺ The teacher says:
- Children, close your books.
Gigel asks:
- What page, Mrs. teacher?

☺☺ Two fleas are riding a motorbike. A flea says:
- Stop, man. A fly entered in my eye.

☺☺ Two fleas were watching TV. Suddenly, an advertisement about an insecticide spray runs. A flea says:
- Turn off the TV; these are horror movies!!!

Traducere ***Andra Mălina Neţoiu, cl. VI B***

GLUME

☺☺ Profesoara spune:
- Copii, închideţi cărţile.
Gigel întreabă:
- La ce pagină, doamna profesoară?

☺☺ Doi pureci mergeau pe o motociceltă. Un purec zice:
- Opreşte, omule. Mi-a intrat o muscă în ochi.

☺☺ Doi pureci se uitau la televizor. Deodată, apare o reclamă despre un spray insecticid.
Un purece spune:
- Închide televizorul; astea sunt filme de groază.

Culese de ***Iupceanu Laurenţiu****, cl. V-a B*

More jokes!...

●●Albert Einstein and Sherlock Holmes go camping together. During the night, after they go to bed, Sherlock Holmes wakes up and asks Einstein:
- Albert, Albert ! Wake up!
- What is it? What's the matter??
- What does it mean if you lay on your back, look up at the sky and see the stars?
- It means that there are no clouds!
- No, Enstein! It means that somebody has stolen our tent!

●● Little Mary says:
- Father, I would like to help an old man. Can you give me some money, a dollar, or two, at least.
- Of course, my dear. Good for you! This is very nice of you. Take five dollars! Where is that poor man?
- On the sidewalk, at the corner. He's selling ice-cream.

●● - Mrs. teacher, I want to let you know that my son can't come to school today. A child's voice could be heard.
- Whom am I talking to?
- To my father.

Mai multe glume!...

●● Albert Einstein şi Sherlock Holmes pleacă împreună în camping. După ce s-au culcat, peste noapte, se trezeşte Sherlock Holmes şi îl trezeşte şi pe Einstein:
- Albert, Albert! Trezeşte-te
- Ce e ? Ce s-a-ntâmplat??
- Ce înseamnă dacă stai pe spate, priveşti în sus şi vezi stelele?
- Înseamnă că e senin!
- Nu, măi Enstein! Înseamnă că ne-au furat cortul!

●● Micuţa Mary spune:
- Tată, aş vrea să ajut un om în vârstă. Poţi să îmi dai nişte bani, măcar un dolar, sau doi?
- Desigur, micuţa mea. Bravo! Este foarte frumos din partea ta. Uite, ia cinci dolari. Unde e acel om sărman?
- Pe trotuar, la colţ. Vinde îngheţată.

●● Doamnă învăţătoare, să ştiţi că fiul meu nu poate veni azi la şcoală! Se auzi o voce de copil.
- Cu cine vorbesc?
- Cu tatăl meu.

Traducere Prof.: ***Ana Ploscaru***

PLEDOARIE PENTRU LIMBA DRAGOSTEI

Profesor: **Ploscaru Nicoleta**

Capacitatea de a înţelege şi comunica în mai mult de o limbă a devenit deja o realitate zilnică pentru cea mai mare parte a populaţiei de pe glob şi este o aptitudine de dobândit şi de către toţi cetăţenii europeni. Deprinderea şi practicarea altor limbi ne încurajează să căpătăm o mai mare deschidere faţă de ceilalţi, faţă de culturile şi punctele lor de vedere; ne ameliorează abilităţile cognitive şi ne consolidează competenţele lingvistice în limba noastră maternă; ne conferă posibilitatea de a beneficia de libertatea de a lucra sau de a studia într-un alt stat membru.Ca iubitoare de limbă franceză numită şi limba dragostei şi constatînd în ultima vreme o declasare a ei în sfera de interes a elevilor îmi pun întrebarea : de ce să nu învăţăm limba franceză ?... Am putea găsi cel puţin zece motive care să ne convingă să facem această încercare şi s-ar putea să descoperim că merită.

Zece motive pentru a învăţa limba franceză

1. Răspândire

Limba franceză este una dintre cele mai răspândite din lume. Este vorbită de aproximativ 150 de milioane de vorbitori nativi şi încă aproape 200 de milioane de oameni o folosesc ca limbă secundară. De asemenea, peste 200 de milioane de oameni o învaţă ca şi limbă străină. Este predată în şcolile multor ţări din lume.

2. Limbă latină

Românii au deja un mare avantaj în învăţarea limbii franceze, date fiind rădăcinile latine comune, precum şi o multitudine de cuvinte împrumutate din limba franceză. Din 1993, România face parte din La Francophonie o organizaţie internaţională a ţărilor afilitate cu limba sau cultura franceză. În România limba franceză este înţeleasă de aproximativ 25% din populaţie graţie strânselor legături culturale cu Franţa din secolele trecute. De asemenea, cunoaşterea limbii franceze înlesneşte şi mai mult accesul la celelalte limbi latine (italiana, spaniola, portugheza).

3. Burse de studiu

Cunoaşterea limbii franceze poate ajuta la obţinerea unei burse de studiu într-una din universităţile din Franţa, care sunt printre cele mai bune din Uniunea Europeană şi din lume. De asemenea, multe alte universităţi de top au ca cerinţă de admitere cunoaşterea a cel puţin două limbi străine.

4. Oportunităţi de angajare

Cunoaşterea unei limbi străine oferă un avantaj net pe piaţa muncii, iar limba franceză deschide în mod special uşi în această direcţie.

5. Limba dragostei

Limba franceză este deseori numită şi *limba dragostei*, datorită culturii franceze precum şi muzicalităţii ei.

6. Mâncare

Pentru pasionaţii artelor culinare, limba franceză este o fereastră către deliciosul univers culinar franţuzesc.

7. Literatură

Multe capodopere literare au fost scrise în limba franceză. Acestea pot fi apreciate la un alt nivel atunci când sunt citite în limba lor de origine. Printre ele se numără: *Mizerabilii* (Victor Hugo), *20000 de leghe sub mare(*Jules Vernes*), Cei trei muşchetari* (Alexandre Dumas), *Micul Prinţ (Antoine de Saint- Exupery),* precum şi lucrările marilor filosofi ca Decartes, Pascal, Voltaire si Sartre.

8. Călătorii

Franţa este destinaţia turistică numarul unu din lume. Canada, Elveţia, Africa, Monaco sunt printre alte destinaţii de care ne putem bucura mai mult cunoscând măcar puţină franceză.

9. Un pod cultural

Massmedia franceză este printre cele mai răspândite din lume, iar limba franceză este a treia limbă ca folosire pe Internet. Una dintre cele mai eficiente metode de lărgire a orizontul cultural şi de a înţelege tradiţiile şi mentalităţile unui popor este de a îi studia limba.

10. Sănătos pentru minte

S-a dovedit ştiinţific că învăţarea unei limbi străine previne sau întârzie boli mentale precum demenţa. De ce nu ar fi franceza limba care să facă acest lucru...

Cum motive pentru a învăţa limba franceză există să găsim şi cateva modalităţi eficiente de învăţare a acesteia. Fie alegem un sejur prelungit în Franţa sau altă ţară în care franceza este foarte răspândită pentru că interacţiunea cu vorbitorii nativi grăbeşte achiziţia de cuvinte şi familiarizarea cu limba, fie apelăm la multimedia care oferă un conţinut bogat disponibil online. Nu pot încheia această pledoarie fără a nota afirmaţia lui Anatole France, cel care a spus : « La langue française est une femme. Et cette femme est si belle, si fière, si modeste, si hardie, touchante, voluptueuse, chaste, noble, familière, folle, sage, qu'on l'aime de toute son âme et qu'on n'est jamais tenté de lui être infidèle ».

Une école moderne

On peut comparer l'organization de l'école à une pyramide. Á la base de cette pyramide imaginaire on trouve l'école maternelle qui n' est pas école élémentaire, le Cycle Moyen, le lycée et ou bont de la pyramide, La Faculté.

L'enfant doit parcourir un long chemin pave de bonnes intentions, quelquefois parsemé de fleurs, mais souvent plein d' obstacles.

Ce chemin montant est à la portée de tous.

Profesor: ***Georgiana Tărniceanu***

O şcoală modernă

Putem compara organizarea şcolii cu o piramidă. La baza acestei piramide imaginare se găseşte şcoala maternală, care nu este o şcoală obligatorie. Apoi, Şcoala elementară, Ciclul Mijlociu, liceul şi în vârful piramidei facultatea.

Copilul trebuie să parcurgă un drum lung pavat de intenţii bune, câteodată presărate cu flori, dar câteodată pline de obstacole.

Acest drum de urcat este semnificativ pentru toţi.

L'hiver

Dehors, il neige, merveilleux
Et dans la maison, le feu brûle
Et nous regradons sur les fenêtres
Aux flacons de neige

Qui paraissent comme des papillons.
Grands et blancs, qui s'en volent loin
Mais dessus de la colline s'entendent
Les voix des enfants qui sont à la luge.

Et comme nous regardons sur les fenêtres
Dehors, en loin
De la cuisine, nous appele
Une voix douce et calme
-Venez à la table, mes petits!
C'est fini le pain
Qui est fait dans le four
De notre chère mère.

Iarna

Afară ninge, ca –n poveşti
Şi-n casă arde focul
Iar noi pe geam privim
La fulgii mari de nea

Ce par ca nişte fluturi
Mari şi albi ce zboară în depărtare.
Iar sus pe deal se aud
Chiote de copii la săniuş.

Şi cum privim noi pe geam,
Afară în depărtare, din bucătărie
Un glas dulce şi duios:
-La masă, dragii mamei!
Că-i gata pâinea
Cea făcută în făst
De mama voastră dragă.

Buncianu Iliana Georgiana, *Cl.a IX-a D*

Ma grand-mère

J'ai eu une grand-mère
Elle ètait très travailleuse.
Ma grand-mère m'a aimé
Et toujours elle m'a soigné.

Ma grand-mère dessus du ciel
Rien je n'ai te prier
Seulement de me soigner,
Je voulais d'être près de mon coeur.

Si je pouvais retourner le temps
D'être ma grand-mère, encore avec nous
De me faire tout ce que je veux
Mais ça, ce n'est pas possible.

Gheorghe Hagi

Gheorghe Hagi est été a Săcele, le département Constanţa, le 5 février 1965. Il a debuté dans la Première Ligue à 11 septembre 1982 dans le match SC Bacău- FC Constanţa. Il a joué dans les équipes Farul, Sportul, Steaua (entre 1987-1990) et il a réussi quelque chose incroyable: 117 matchs et 87 buts dans la Première Ligue et Les Coupes Européennes. Il a gagné 6 trophées dans la blouse rouge-bleu (3 titres de champion, 2 cupes de la Roumanie et la Super Coupe de l' Europe) avec Steaua, où il a été l' auteur du but avec Dinamo Kiev en 1987.

Á l' équipe nationale, il a joué 125 matchs et il a marqué 35 buts. Il a joué aussi à Real Madrid, Brescia, Barcelona et Galatasaray, en ayant comme entraîneur à Fatih Teri met puis Mircea Lucescu, en gagnant beaucoup de trophées importants. Il a participé avec l'équipe nationale aux 3 Championnats Mondiales et trois Coupes Européennes. Il est le joueur roumain avec les plus de buts (35) dans l'équipe nationale et il s' est déclaré toujours un vrai stelist. Aujourd'hui il est entraîneur.

Nicu Dănciulescu, clasa a XI-a A

Gheorghe Hagi

Gheorghe Hagi s-a născut în judeţul Constanţa, la Săcele, la 5 februarie 1965. A debutat în Liga 1 la 11. 09. 1982 în meciul SC Bacăul – FC Constanţa. A jucat la echipele Farul, Sportul, Steaua (1987-1990) şi a reuşit ceva incredibil: 117 meciuri şi 87 goluri în Liga 1 şi cupele europene. A câştigat 6 trofee în tricoul roşu-albastru (3 titluri de campion, 2 cupe ale României şi Super Cupa Europei cu Steaua, fiind şi autorul golului cu Dinamo Kiev în 1987. La echipa naţională a jucat la Real Madrid, Brescia, Barcelona şi Galatasaray, avându-l ca antrenor pe Fatih Terim şi pe Mircea Lucescu, câştigând mai multe trofee importante. A participat cu echipa naţională la 3 campionate mondiale şi la 3 campionate europene. Este jucătorul român cu cele mai multe goluri (35) în echipa naţională şi s-a declarat mereu un stelist adevărat. În prezent este antrenor.

Bunica mea

Am avut o bunicuţă
Era tare hărnicuţă,
Bunica mea m-a iubit
Şi mereu m-a îngrijit.

Bunica mea de sus din cer,
Nimic eu nu am să-ţi ai cer.
Doar să mă veghezi aş vrea,
Să fii lângă inima mea.

Să pot da timpul înapoi
Să fii, bunico, iar cu noi,
Să mă răsfeţi cu de toate
Dar asta nu se mai poate.

Motea Oana, *Clasa a IX-a*

Prof. Îndrumător ***Georgiana Tărniceanu***

Sur l'amitié

L'amitié est l'un des plus importants et profonds sentiments humains. Il est impossible d'imaginer notre vie sans les amis qui enrichessent notre existence et qui donnent un sens à notre vie de chaque jour. Il y a des gens qui considèrent l'amitié plus importante que l'amour même et il y a beaucoup d'arguments pour cette assertion.

Dès le plus jeune âge, on sent la nécessité de se savoir entouré par des gens qui aiment les mêmes choses que nous et qui se trouvent proche de nous dans les moments de joie et aussi de tristesse. Sans les amis qui rendent notre vie plus belle, il est impossible de savoir vivre et de surmonter les difficultés qui se trouvent dans notre chemin. L'amitié est une modalité de connaître la vie, de développer notre personnalité, de mieux connaître nous mêmes et les autres. Par le contact avec les autres, notre personnalité peut se définir d'une manière très profonde et pour toute la vie. Vivre avec les autres, sentir leurs bons sentiments dans des moments de tristesse ou de joie est tout ce qu'il y a de plus important dans la vie.

L'amitié et la communication sont les deux concepts les plus importants du monde moderne mais cela ne signifie pas qu'ils n'ont pas été importants dès l'aube de l'humanité.

Il est vital de nous rendre compte du fait que sans la communication un sentiment si profond comme l'amitié ne peut pas survivre. Il est essentiel pour les gens qui ont des sentiments profonds l'un pour l'autre de maintenir des relations qui sont basées sur une communication très étroite.

Au moment où la communication disparaît, il est très difficile de continuer une relation comme l'amitié qui se nourrit de la communication et de la chaleur humaine.

Despre Prietenie

Prietenia este unul dintre cele mai importante și mai profunde sentimente umane. Este imposibil să ne imaginăm viața fără prietenii care ne îmbogățesc existența și îi dau sens în fiecare zi. Sunt oameni care consideră prietenia mai importantă decât dragostea însăși si sunt o mulțime de argumente pentru această afirmație. Încă de la vârste fragede, simțim nevoia de a ne ști înconjurați de persoane care iubesc aceleași lucruri ca noi și care sunt aproape de noi în momentele de bucurie și de asemenea de tristețe. Fără prietenii care ne fac viața mai frumoasă, este imposibil să știm să supraviețuim și să învingem greutățile care apar în drumul nostru. Prietenia este o modalitate de a cunoaște viața, de a ne dezvolta personalitatea, de a ne cunoaște mai bine pe noi înșine și pe ceilalți. Prin contactul cu alții, personalitatea noastră se poate defini într-o manieră foarte profundă și pentru toata viața. Să trăiești alături de altii, să simți sentimentele lor nobile în momentele de cumpănă sau de bucurie este tot ce contează în viață.

Prietenia și comunicarea sunt două dintre cele mai importante concepte ale lumii moderne, dar asta nu înseamnă că nu au fost importante încă din zorii omenirii.

Este vital să ne dăm seama de faptul că fără comunicare, un sentiment așa de profund cum este prietenia nu poate supraviețui. Este esențial pentru oamenii care au sentimente profunde unii pentru alții să mențină relațiile care se bazează pe o comunicare foarte apropiată. În momentul în care comunicarea dispare, este foarte dificil să continui o relație cum este prietenia care se naște din comunicare și caldură umană.

De ***Anca Elena Martinescu, clasa a IX-a F***

L'HALLOWEEN

L'Halloween ou Halloween (sans déterminant) est une fête qui se déroule dans la nuit du 31 octobre au 1er novembre. Elle est fêtée principalement en Irlande, au Canada, en Australie, en Grande-Bretagne et aux États-Unis. La tradition la plus connue veut que les participants (enfants en général) se déguisent avec des costumes qui font peur ou qui font rire (fantômes, sorcières, monstres, vampires, par exemple) et aillent sonner aux portes en demandant aux adultes, souvent eux-mêmes déguisés, des bonbons, des fruits ou de l'argent avec la formule : Trick or treat! (« Des bonbons ou un mauvais sort ! ») ou simplement « Halloween ! ». D'autres activités incluent des bals masqués, le visionnage de films d'horreur, ou la visite de maisons « hantées ». Le principal symbole d'Halloween est la citrouille, remplacée quelquefois par un potiron, issu d'une légende irlandaise : on le découpe pour y dessiner, en creux, un visage, puis on place une bougie en son centre.

Surtout en Amérique du Nord, le symbolisme est inspiré par les classiques du cinéma d'horreur, avec des personnages comme Dracula, le monstre de Frankenstein, le Loup-Garou et la momie. Les maisons sont souvent décorées avec ces symbols. L'orange et le noir sont les deux couleurs traditionnellement associées à Halloween.

Dans les produits et les images plus récentes, on retrouve aussi du violet, du vert et du rouge. L'usage de ces couleurs est, en partie, dû à leur usage dans les publicités ayant rapport à cette fête depuis plus d'un siècle.

HALLOWEEN

Halloween-ul sau Halloween (fără determinant) este o celebrare care are loc în noaptea de 31 octombrie - 1 noiembrie. Este sărbătorit în principal în Irlanda, Canada, Australia, Marea Britanie și Statele Unite.Tradiția cea mai cunoscută spune că participanții (copii în general) se deghizează in costume care te inspaimantă sau care te fac să râzi (fantome, vrajitoare, monștrii,vampiri, de exemplu) și merg să sune la uși pentru a le cere adulților, adesea si ei deghizați, bomboane, fructe sau bani dupa formula: "Păcaleala sau dulciuri!"("bomboane sau să aveți ghinioni") sau simplu "Halloween!". Alte activități includ baluri mascate, vizionarea unor filme de groază, vizitarea caselor "bântuite". Principalul simbol al Halloween-ului este dovleacul, înlocuit uneori de un bostan, după o legenda irlandeză: este decupat pentru a desena, în profunzime, o față, apoi se adaugă o lumânare în centrul dovleacului.

În special in America de Nord, simbolistica este inspirată de clasicii filmelor de groază , cu personaje precum Dracula, monstrul lui Frankenstein, Lupul-Garou si Mumia. Casele sunt adesea decorate cu aceste simboluri. Portocaliul și negrul sunt cele două culori tradiționale asociate Halloween-ului.

În produsele și imaginile mai recente, găsim de asemenea violet, verde și roșu. Folosirea acestor culori se datorează, intr-o oarecare măsură utilizării lor în reclame relevante pentru această sarbatoare, de peste un secol.

De ***Roxana Martinescu ,clasa a XI-a D***
Prof. Îndrumător: **Nicoleta Ploscaru**

Les blagues de Toto

** - Tu sais, la télévision ne pourra jamais remplacer un vrai journal, dit son père à Toto.
- Mais pourquoi, papa ?
- Tu as déjà essayé d'écraser un moustique avec un poste de télé ?

** Toto est allé au cirque pour la 1ère fois. Il raconte sa sortie à son père:
- Les tigres sont vraiment mal élevés ! Ils se sont tous précipités sur les tabourets et le pauvre dompteur n'a pas eu de place pour s'asseoir !

** Le maître :
- Toto, conjugue moi le verbe « voler » !
- J'irai en prison, tu iras en prison, il ira en prison...

** Le maître :
- A ton avis, Toto, qu'est-ce qui est le plus près, l'Allemagne ou la Lune ?
- La Lune, M'sieur...
- Et pourquoi donc ?
- La Lune on peut la voir d'ici, l'Allemagne on peut pas...

** - Toto, conjugue-moi le verbe marcher à tous les temps...
- Facile, M'sieur l'instituteur ! Je marche sous la pluie, je marche sous la grêle, je marche sous l'orage, je marche au soleil...

De Căpăstrarul Florin
Cl. IV-a B

** Toto fait trop de bêtises, alors son papa l'emmène chez le docteur pour qu'il essaie de le calmer...
- Achetez lui une bicyclette, dit le docteur...
- Il fera moins de bêtises ?
- Non, mais il ira les faire plus loin...

Glume cu Toto

** - Știi, televiziunea nu va putea niciodată înlocui un ziar adevărat, îi spune tatăl lui Toto.
- Dar de ce ?
- Ai încercat cumva să strivești un țânțar cu un post de televiziune ?

** Toto merge la circ pentru prima dată. El îi povestește ieșirea tatălui său :
- Tigrii sunt într-adevăr prost crescuți ! S-au grăbit toți spre tabureți, iar săracul dresor nu a mai avut unde să se așeze !

** Profesorul :
- Toto conjugă verbul « a fura » !
- Eu voi merge la închisoare, tu vei merge la închisoare, el va merge la închisoare...

De Banea cu Melania
Cl. V-a B

** Profesorul :
- După părerea ta, Toto, ce este mai aproape, Germania sau luna ?
- Luna, Domnule...
- Cum așa ?
- Luna se poate vedea de aici, Germania nu...

** - Toto, conjugă verbul « a merge » la toate timpurile...
- Ușor, domnule învățător! Eu merg pe ploaie, merg pe grindină, merg pe furtună, merg pe soare...

** Toto face prea multe năzdrăvănii și atunci tatăl îl duce la doctor ca să îl mai potolească...
- Cumpărați-i o bicicletă, îi spune doctorul...
- Va face mai puține prostii?
- Nu, dar le va face mai departe...

Traducere Prof.: ***Nicoleta Ploscaru***

Concursuri Copii –Ziua Europei 2010

Prof. **Nicola Aleaxandra**

Prof. **Ana Ploscaru** şi câştigătorii concursului de Limba Engleză de Ziua Europei - ***For Europe***

Prof. **Lucia Arjocu**

Câştigătorii concursului de Istorie

Prof. **Dorina Vlădulescu**

Clasa a XI-a D

Concursuri de Limba Engleză

Cîştigătorii concursului naţional de Limba Engleză
Olimpiadele Cunoaşterii,
Ediţia I, Etapa 5

Grup Şcolar Industrial "C.tin Brâncoveanu" Baia de Aramă
Data: 8.03.2010

Cl. V B
1. Bălănescu Emilian
2. Bănescu Helamia
3. Bunceanu Ştefania
4. Dinculescu Mălina
5. Picioruş Amalia Izabela
6. Ploscaru Ana-Maria
7. Ştirbu Iulia

Cl. VI B
1. Bălănescu Adrian
2. Corlan Andra
3. Groza Iosif
4. Neţoiu Mălina
5. Picioruş Oana
6. Pîrţac Beatrix
7. Şalapa Alex

Cl. VII A
1. Dinculescu Andreia
2. Mărunţelu Miruna
3. Şerban Lorena

Cl. VIII A
1. Mărgelu Păscuţ-Sorin
2. Rinder Marian Iulian
3. Vîrzob Marian Daniel

Cl. VIII B
1. Crăciunescu Ana
2. Martinescu Claudiu
3. Paulescu Andreea
4. Ploscaru Adela
5. Popescu Dragoş

Căştigătoarea Concursului Naţional De Limba Engleză Best English Teens - B.E.T.

Neţoiu Andra Mălina, Cl. a VI-a B

Cîştigătorii concursului naţional De Limba Engleză,
Pro-Şcoala,
Anul I, Ediţia a II-a

Aprilie, 2010

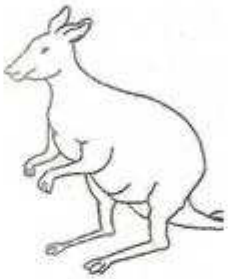
Cl. VII B
1. Corlan Miruna
2. Dragotă Nicuşor Cătălin
3. Hîrţaucă Bianca
4. Lazăr Mădălina
5. Leancă Corina
6. Pîrvan Anca
7. Toma Anca

English Page For Kids

Find the missing letters for the wild and domestic animals below.

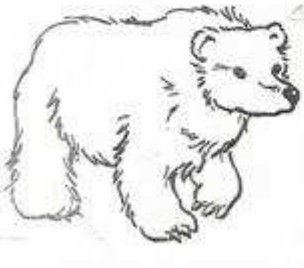
Z_ _ _ _

E_ _ _ _ _ _ _

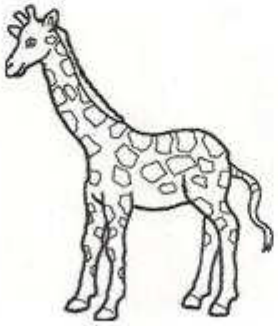


K_ _ _ _ _ _ _

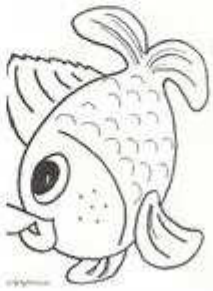
M_ _ _ _ _



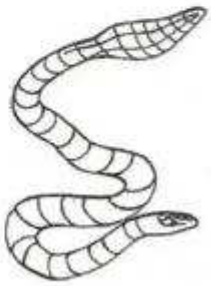
B_ _ _



G_ _ _ _ _ _



F_ _ _

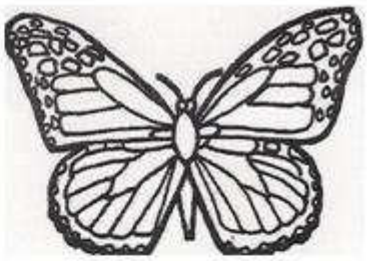


S_ _ _ _

R_ _ _ _ _

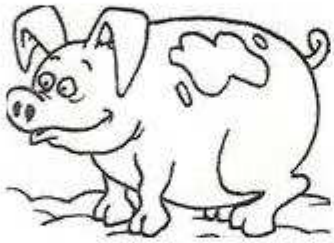
C_ _

D_ _



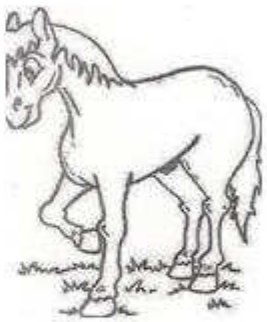
B_ _ _ _ _ _ _ _

S_ _ _ _



P_ _

C_ _



H_ _ _ _

Wild animals: *zebra, elephant, kangaroo, monkey, bear, giraffe, fish, snake*
Domestic animals: *rabbit, cat, dog, butterfly, sheep, pig, cow, horse*

KEY:

Prof. ANA PLOSCARU

Elevii, ajutând la pregătirea materialelor pentru activitatea cercului pedagogic.

Bianca, realizatoarea planșei
Miss Oddy

Concurs- Ziua Europei, 2009

Concurs—Ziua Europei, 2009

Lidia și Mirabela

Clasa a VI-a A

Mirabela, Ștefi și
Prof. **Lorentza Surdei**

Prof. **Bălănescu Alina,**
Marian, Iulia și Flavia

Clasa a V-a A

Concurs de felicitări electronice
Prof. Coordonator: **Iulia Berbec**

Cântând în limba engleză
La Zilele Liceului, 2009

Grup Școlar Industrial "Constantin Brâncoveanu"
Baia de Aramă, www.liceu,baiadearama.ro

I.S.S.N.:1968-3971